Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
23 I 1957

MTL. - 1 - coordination (2) L.5511/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 28 novembre 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "instituant auprès du Ministère des Colonies une Commission médicale de recours", a donné le 10 décembre 1956 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28e november 1956 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende oprichting bij het Ministerie van Koloniën van een Geneeskundige Commissie van beroep", heeft de 10e december 1956 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour objet de réorganiser la Commission médicale de recours instituée par l'arrêté ministériel du 3 mai 1949. L'intitulé rendrait mieux la portée du projet s'il était rédigé comme suit :

"Arrêté ministériel réorganisant auprès du Ministère des Colonies la Commission médicale de recours".

L'arrêté ministériel du 3 mai 1949 instituant auprès du Ministère des Colonies une Commission médicale de recours qui, aux termes de l'article 7, sera abrogé, n'a pas de raison d'être visé au préambule.

L'article 2 ne fait pas ressortir suffisamment que le président a un suppléant qui lui est propre. Cet article serait mieux rédigé comme suit :

"Article 2.-

La Commission est composée d'un président et de deux membres. Elle comporte en outre un président suppléant et deux membres suppléants".

L'article 4 ne règle pas le problème de l'assistance. S'il entre dans les intentions du Gouvernement de n'autoriser l'appelant qu'à se faire assister par son médecin, à l'exclusion de toute autre personne qualifiée, la seconde phrase de l'article pourrait être rédigée comme suit :

"Ce dernier peut, toutefois, s'il le désire, comparaître en personne ou se faire représenter ou assister par un médecin de son choix".

Quant au second alinéa, il serait mieux rédigé comme suit :

"La Commission ne peut délibérer que si deux de ses membres au moins ne sont présents".

Le dernier alinéa, qui est une redite de l'article 26 de l'arrêté ministériel du 7 avril 1948, est superflu. Il va de soi que cette disposition n'exclut pas le recours au Conseil d'Etat.

Les attributions de la Commission étant de nature contentieuse, il s'indiquerait de prévoir l'obligation pour elle de motiver ses décisions. Un alinéa rédigé comme suit serait ajouté à cet article 4 :

"Les décisions de la Commission sont motivées".

\+

\+ +

A l'article 7, l'arrêté ministériel du 3 mai 1949 doit être visé avec son intitulé.

\+

\+ +

.../...

Aux termes de l'article 8, dernier alinéa, de la Charte coloniale, les règlements ou arrêtés ne sont obligatoires qu'après avoir été publiés. Le projet ne peut, dès lors, entrer en vigueur à la date de sa signature, comme le prévoit l'article 8. L'arrêté ne pourra entrer en vigueur au plus tôt que le jour de sa publication.

Het ontwerp strekt tot reorganisatie van de Geneeskundige Commissie van beroep, die door het ministerieel besluit van 3 mei 1949 is ingesteld. Het opschrift zou de strekking van het ontwerp beter doen uitkomen indien het als volgt was gesteld :

"Ministerieel besluit tot reorganisatie bij het Ministerie van Koloniën van de Geneeskundige Commissie van beroep".

Het ministerieel besluit van 3 mei 1949 houdende oprichting bij het Ministerie van Koloniën van een Geneeskundige Commissie van beroep, dat luidens artikel 7 wordt opgeheven, hoeft in de aanhef niet te worden vermeld.

Artikel 2 doet niet voldoende uitkomen dat de voorzitter een eigen plaatsvervanger heeft. Dit artikel ware dus beter als volgt te lezen :

"Artikel 2.-

De Commissie is samengesteld uit een voorzitter en twee leden. Zij telt bovendien een plaatsvervangend voorzitter en twee plaatsvervangende leden".

Artikel 4 regelt het probleem van de bijstand niet. Wenst de Regering alleen toe te laten, dat de eiser in beroep zich enkel door zijn geneesheer mag doen bijstaan,met uitsluiting van enig ander bevoegd persoon, dan kan de tweede volzin van het artikel als volgt worden gelezen :

.../...

"Deze kan echter, wanneer hij dit wenst, in persoon verschijnen of zich door een geneesheer die hij kiest doen vertegenwoordigen of bijstaan".

Het tweede lid ware beter als volgt te lezen :

"De Commissie kan slechts beraadslagen en beslissen indien ten minste twee van haar leden aanwezig zijn".

Het laatste lid, dat een herhaling is van artikel 26 van het ministerieel besluit van 7 april 1948, is overbodig. Het spreekt van zelf dat deze bepaling het beroep bij de Raad van State niet uitsluit.

Aangezien de bevoegdheden van de Commissie zich tot betwiste zaken uitstrekken, ware het raadzaam voor te schrijven dat zij haar beslissingen moet motiveren. Een als volgt te lezen lid kan aan artikel 4 worden toegevoegd :

"De beslissingen van de Commissie zijn gemotiveerd".

\+

\+ +

In artikel 7 moet het ministerieel besluit van 3 mei 1949 met zijn opschrift worden vermeld.

\+

\+ +

.../...

Luidens artikel 8, laatste lid, van het Koloniaal Handvest worden de verordeningen of besluiten eerst verbindend nadat zij bekendgemaakt zijn. Het ontwerp kan dus niet, zoals artikel 8 bepaalt, op de dag van de ondertekening in werking treden. Het besluit kan ten vroegste de dag van de bekendmaking in werking treden.

---

chambre était composée de

ssieurs : F.LEPAGE, conseiller d'Etat, président
Heren : raadsheer van State, voorzitter

G.HOLOYE, conseillers d'Etat,
G.VAN BUNNEN, raadsheren van State,

L.FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,
J.LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

J.CYPRES, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE. Le rapport a été présenté par A.VANDER STICHELE, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE. Het verslag werd uitgebracht door de H.A.VANDER STICHELE, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J.CYPRES.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F.LEPAGE.